

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	34 (1956)
<b>Heft:</b>	10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Abflug auf die Minute . . .

Erst wenn alles klar ist, gibt der Abfertigungsbeamte den Flug frei. Alle internen Fäden laufen bei ihm zusammen, und auf dem Flugsteig hat er seine Verbindungsleute in Funkwagen. Im Hochbetrieb jagen sich Rückfragen und Anweisungen über Fluggewicht, Passagiere, Gepäck, Fracht, Post und Verpflegung bis zum letzten Moment. Swissair-Kloten nützt jede Sekunde, um den rechtzeitigen Abflug zu sichern. Durch Tastendruck erreicht der Disponent die internen Stellen, durch Tastendruck den gewünschten Funkwagen auf dem Flugsteig. Im Gegensprechverkehr — die Hände frei — meistert er den größten Ansturm, notiert eingehende Meldungen, fragt und antwortet nach zwanzig Richtungen, bis alle Maschinen gestartet sind.

In verkehrsarmen Stunden wird direkt auf dem Flugsteig disponiert. Dann ist der Funkwagen auf die Haustelephonzentrale durchgeschaltet. Vom Führersitz aus wählt der Disponent jede interne Stelle und wird von überall erreicht.

Diese kombinierte Telefon-Gegensprech- und -Funkanlage wurde im Auftrag der PTT und Swissair erstellt, sie ist aus dem heutigen Betrieb nicht wegzudenken. Wir freuen uns, solche Spezialaufgaben einwandfrei zu lösen.

**AUTOPHON**

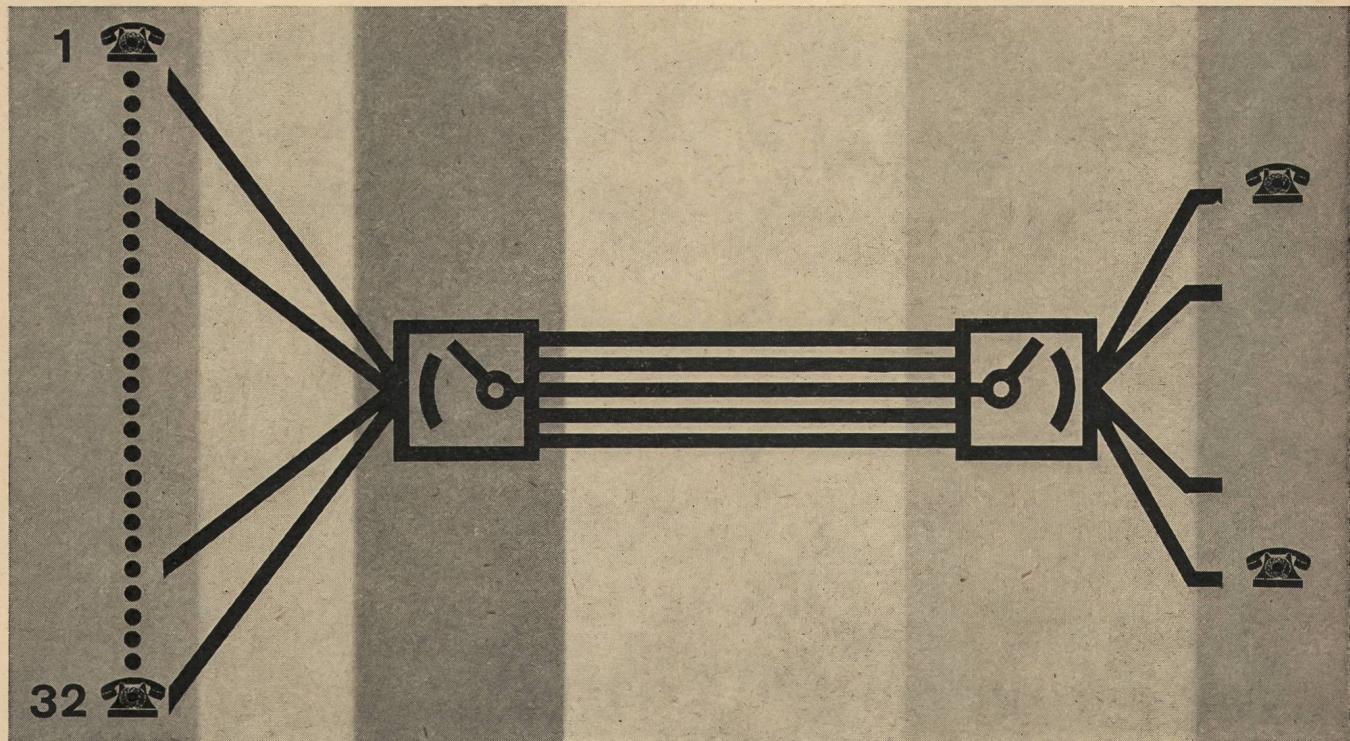
Technische Büros in Zürich, Basel, Bern

Fabrik in Solothurn



ALBISWERK  
ZURICH S.A.

## ÉQUIPEMENTS TÉLÉPHONIQUES ALBIS



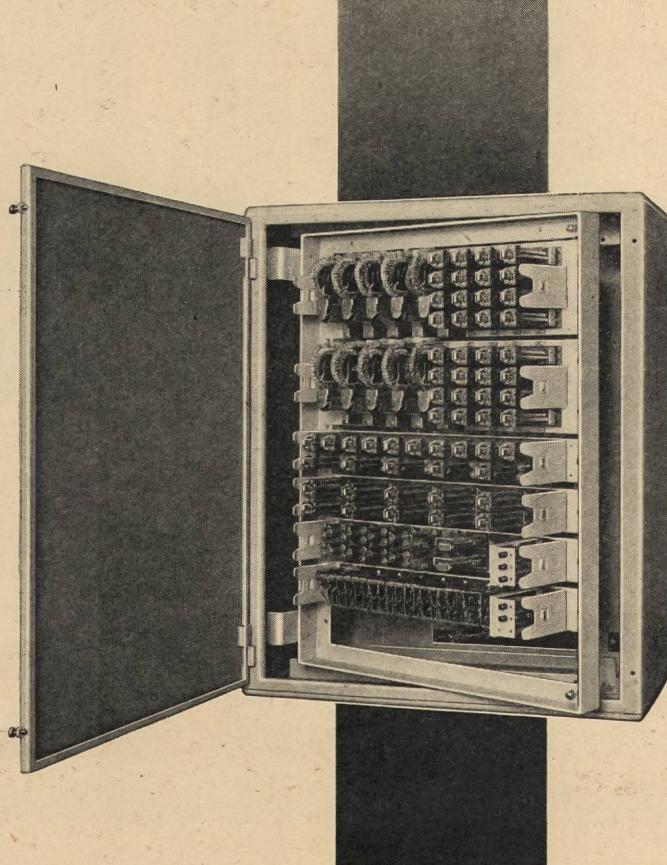
Postes d'abonnés

Lignes d'abonnés  
Installation pour  
groupes d'abonnés  
32/V

5 lignes de jonction

Installation pour groupes  
d'abonnés dans le central

Poste d'abonné  
rélié directement  
au central



### L'installation pour groupes d'abonnés 32/V

est utilisée pour mieux tirer parti des lignes de jonction, car 32 abonnés sont connectés au central à l'aide de cinq circuits de lignes de jonction seulement.

La connexion d'un abonné au central s'établit sans long délai d'attente. Les abonnés peuvent également téléphoner entre eux et ceci sans aucune restriction.

L'alimentation de l'installation pour groupes d'abonnés 32/V se fait directement par le central, sans nécessiter une source de courant séparée.

ALBISWERK ZURICH S.A.  
ZURICH 9/47

SUISSE

# BREITENBACH



*Sofflex*

- Montierungsdrähte M 49

für Telephonzentralen

Zentralenkabel · Verteilerdrähte

WIDERSTANDSTRÄGER AUS STEATIT  
SONDERQUALITÄTEN VON DELLIT-HARTPAPIER

Für Relaisspulen:  
Lackdraht, Oeltextilien, Isolierlacke

Isoliermaterial und isolierte Drähte  
für alle Gebiete der Elektrotechnik



Selbst mehr als  
50 Jahren  
die Marke für  
bewährte Qualität

**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE**  
BREITENBACH bei Basel

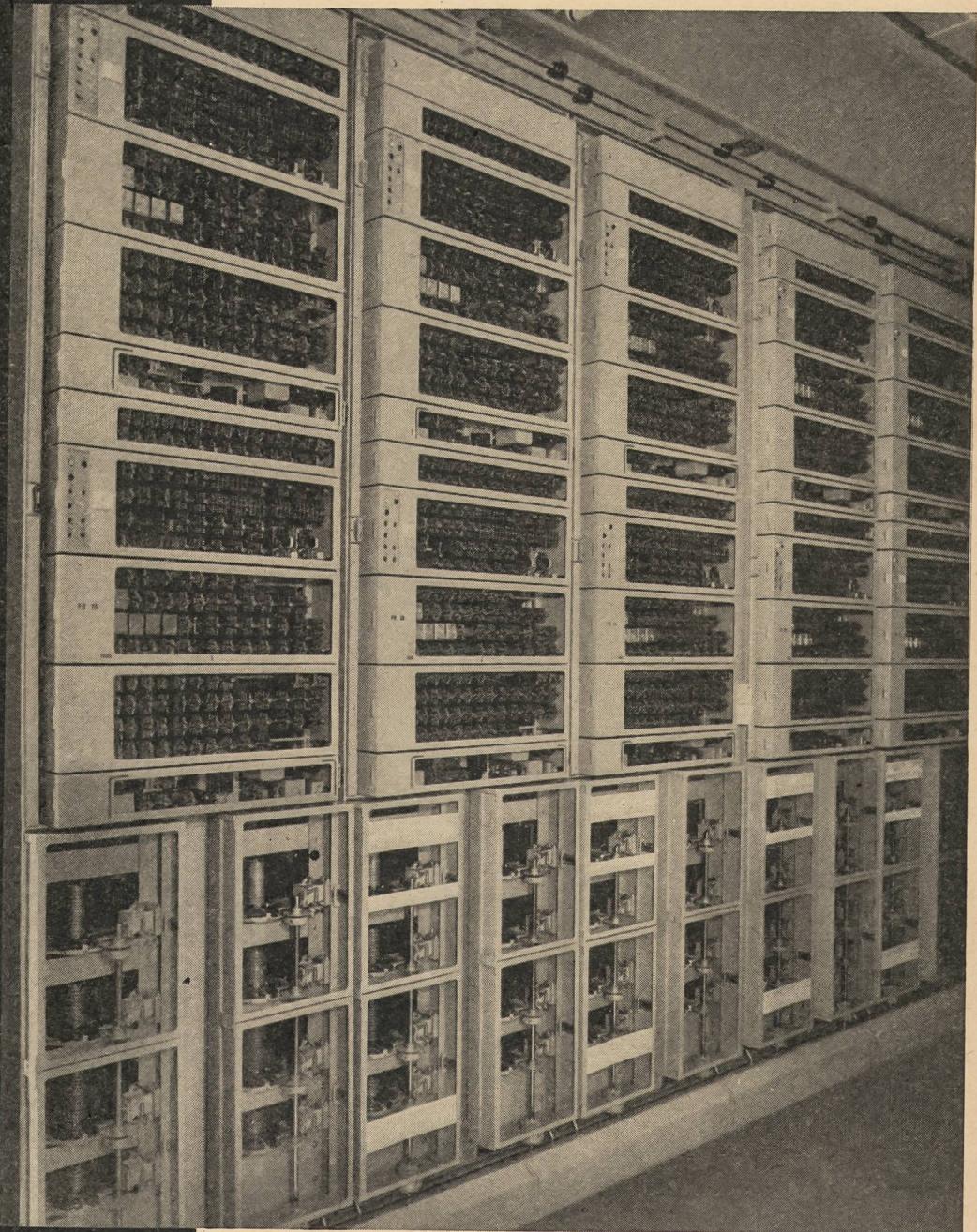
# Automatisches Fernamt II Zürich



Fernregister für den  
abgehenden Verkehr  
aus Stadtzentralen

Die neue Anlage vergrössert die Kapazität des automatischen Fernamtes Zürich um vorläufig 525 Ausgangs-Fernleitungen, 144 Transit-Eingangs-Fernleitungen und 300 Leitungen von Orts- und Landzentralen. Die Ausrüstung arbeitet nach dem 7-E Prinzip mit Phasenmarkierung und elektronisch gesteuerten, rasch laufenden Drehwählern, wodurch die Durchschaltzeiten wesentlich verkürzt werden. Transitverbindungen werden 4 - drähtig durchgeschaltet.

Ein *Standard* - Erzeugnis



*Standard Telephon und Radio AG.*  
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

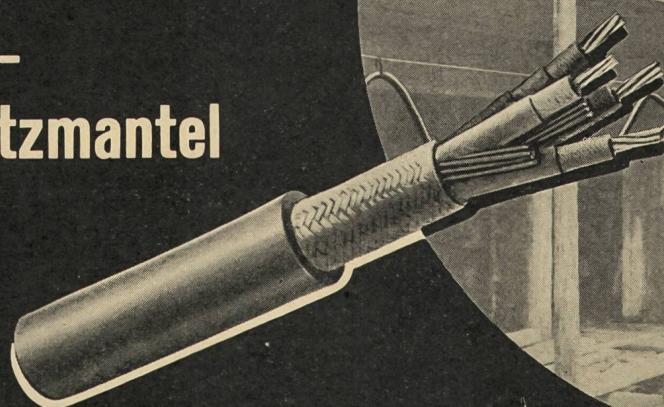
# Motorenkabel

## Type Gdv

### mit

### Butyl-

### Schutzmantel



wetterbeständig  
ozonfest  
temperaturbeständig  
wasserdicht  
mechanische Festigkeit

für Kranen, Bagger,  
Bohrmaschinen,  
Industriemotoren  
landwirtschaftliche Motoren etc.

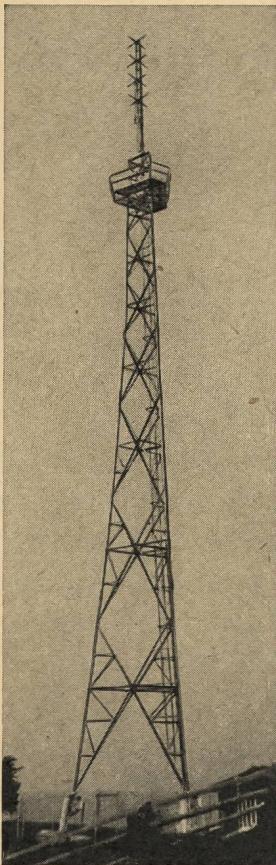
**SUHNER+CO AG**  
HERISAU

Tel. 071 / 518 31

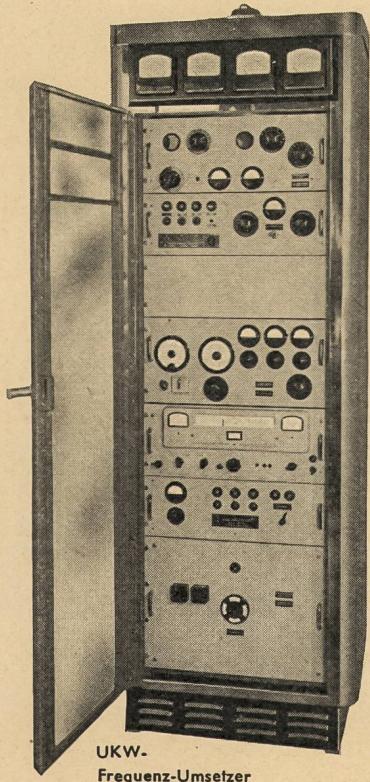


für Elektromobile, Hubstapler, Schlepper,  
Kräne und Elektrolokomotiven und zur Be-  
leuchtung von Bahnen und Schiffen ist die  
betriebssichere OERLIKON-Batterie. Seit über  
60 Jahren bewährt, im ganzen Land geschätzt.





Rundstrahler auf dem Turm des  
UKW-Senders St. Anton



UKW-  
Frequenz-Umsetzer



## ROHDE & SCHWARZ, München

Für den Ausbau des

## schweiz. UKW-FM- und Fernseh-Netzes

### Sende-Antennen

Rund- und Richtstrahler

### Filter-Einheiten

zur Abstrahlung **mehrerer Programme**  
über eine Antenne oder zur  
**Leistungsverteilung** in beliebigen  
Verhältnissen nach verschiedenen  
Richtungen

### Ballempfangs-Anlagen

Empfänger, Antennen, Schaltautomatik  
Frequenz-Umsetzer

### Kabel-Kupplungen

speziell reflexionsarm

### Messgeräte für Planung und Betrieb

Wattmeter und Anpassungszeiger  
Reflektometer, Impedanzmesser  
Hub- und Geräuschspannungsmesser  
Pegel- und Klirrfaktormesser  
Präzisions-Signalgeneratoren  
Feldstärkezeiger, Registriergeräte  
Belastungs-Widerstände für Sender  
Breitband-Oszillographen



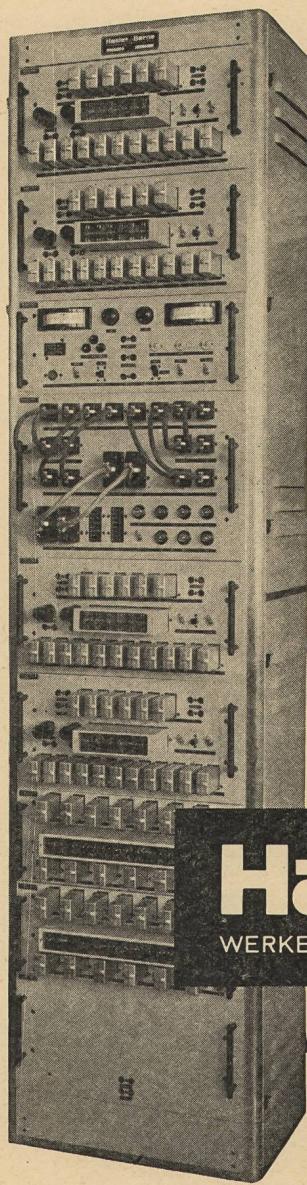
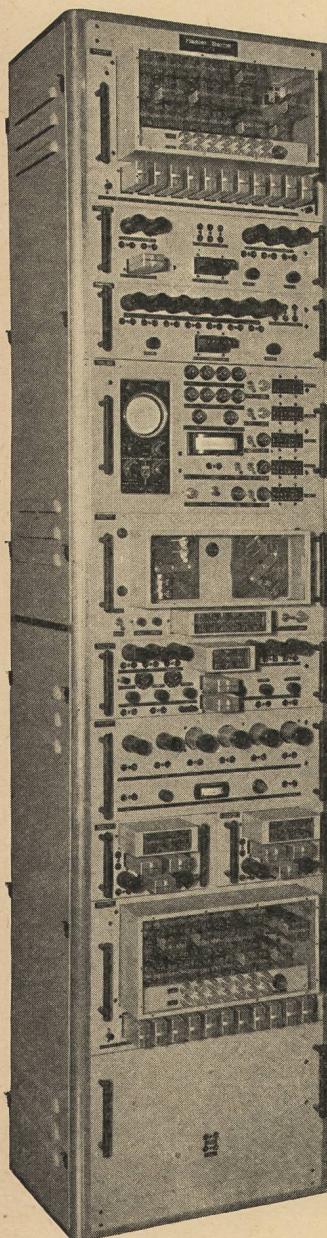
**W.F. ROSCHI**

TELECOMMUNICATION

BERN, Spitalgasse 30

Telephon (031) 37866, Fernschreiber 32137

# Drahtlose Telegraphie



## TOM- und TOR- Apparaturen

Die Erfindung der automatischen Fehler-Detektor- und Korrektoren-Apparaturen (System van Duuren) erst ermöglichte den drahtlosen Fernschreib-Verkehr mit Übersee. Der normale 5er Code des Fernschreibers wird dabei in einen 7er Code umgewandelt. Bei diesem Code ist jedes Zeichen aus 3 Arbeits- und 4 Ruhesignalen gebildet, wodurch sich die empfangenen Signale einzeln kontrollieren lassen. Ein fehlerhaft empfangenes Signal unterbricht die Sendung sofort und veranlasst eine Repetierung des Zeichens, bis dieses richtig empfangen wird. Die Schweiz, Italien, Frankreich, die Vereinigten Staaten von Amerika und andere mehr verwenden diese Hasler-Apparaturen. Die elektrische Nachrichtentechnik, das ureigenste Gebiet der Hasler-Werke, ist in stetigem Fluss, in ständiger Entwicklung. Immer neue Erfindungen, Verbesserungen und Verfeinerungen werden der praktischen Verwertung zugeführt.

**Hasler AG Bern**

WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

mit Zweigniederlassung in Zürich

Hasler-Telegraphieanlagen:  
Sender für drahtlose Telegraphie  
(Münchenbuchsee, Prangins)  
TOM- und TOR-Apparaturen  
Telegraphiesysteme für Tonfrequenz